

---

**PROTOKOLL**

**über die 51. Sitzung des Gemeinderates**

---

Datum: Mittwoch, 13. April 2022

Zeit: 17:30 Uhr bis 21:20 Uhr

Ort: Gemeindeverwaltung Mauren, Peter-Kaiser-Raum  
zu Trakt. 2 u. 3 Mehrzweckgebäude

Vorsitz: Gemeindevorsteher Freddy Kaiser

Anwesend: Dominik Amman, Martin Beck, Martina Brändle-Nipp, Martin Lampert,  
Annalis Marte, Christoph Marxer, Andrea Matt, Marcel Öhri, Mirjam  
Posch

Entschuldigt: Patrik Schreiber

Weitere Anwesende: zu Trakt. 2 Elisabeth Huppmann, Kulturbeauftragte  
David-J. Buj Reitze, Mitarbeiter Museum  
Peter Marxer, Betriebsleiter Museum  
Rony Uehle, Liegenschaftsverwalter  
zu Trakt. 3 Patrick Marxer, Leiter Werkhof  
Armin Tanner, Leiter-Stv. Werkhof  
zu Trakt. 4 Michael Biedermann, Moderator

Protokoll: Christoph Kieber, Sekretär

---

## **Traktanden**

Protokollgenehmigung 50/22

Fenstereinbau beim MuseumMura: Arbeitsvergaben

Ersatzanschaffung Pritschenwagen Werkhof Mauren

Abschluss des Workshops zur Bevölkerungsumfrage 2021

Summarischer Nachtrag zum Gemeindebudget 2021 (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung)

Neubau Kindergarten und Turnhalle Mauren: Diverse Arbeitsvergaben

Gesuch um Aufnahme in das Bürgerrecht Mauren: Schedler Alexandra mit Tochter Amélie, Meldina 21, Mauren

Gesuch um Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht Mauren: Schedler Dominik, Meldina 21, Mauren

Gesuch um Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht Mauren: Schedler Nina, Meldina 21, Mauren

Bewilligte Baugesuche aus Mauren und Schaanwald (24. März bis 6. April 2022)

---

## **Protokollgenehmigung 50/22**

Das Protokoll der 50. Gemeinderatssitzung vom 30.03.2022 wird einstimmig genehmigt.

### **Fenstereinbau beim MuseumMura: Arbeitsvergaben**

Im Juni 2020 wurde der Gemeinderat über den neuen und künftigen Museumsbetrieb und die damit verbundenen baulichen Massnahmen von der Kulturbeauftragten und dem Museumsteam informiert. Der Gemeinderat begrüsst die geplanten Massnahmen und bewilligt bereits die Anschaffung der Compactus-Anlage und des Schwerlastenregals für die Lageroptimierung.

Beim Besuch des Gemeinderats am 13. April 2022 gewährt das Museumsteam einen Einblick in die bereits erfolgten Umbaumassnahmen und Bemühungen zur Lageroptimierung. Besonderes Augenmerk wird dabei auf die neue Compactus-Anlage, das Schwerlastregal und das Material- und Stuhllager im hinteren Teil des Museums gelegt. Zudem erläutern der Betriebsleiter Peter Marxer und Mitarbeiter David-Johannes Buj Reitze dem Gemeinderat vor Ort die Arbeit am Inventar.

Dem bereits vor zwei Jahren von der Kulturbeauftragten Elisabeth Huppmann ausgearbeiteten mehrstufigen Ausbau- und Massnahmenplan folgend, steht in diesem Jahr mit der Erarbeitung des Museumskonzeptes ein weiteres grosses und vor allem wegweisendes Projekt im Museum an. Darüber wurde der Gemeinderat im Zuge des Kulturjahresberichtes am 9. März 2022 bereits in Kenntnis gesetzt. Zudem wurden die Kulturkommission und die Betriebsgruppe des MuseumMura detailliert über den Projektverlauf informiert und aktiv zur Teilnahme eingeladen. Dies gilt selbstverständlich auch für die Gemeinderatsmitglieder, die zu gegebenem Zeitpunkt hierzu eine Einladung erhalten werden.

Aufgrund der laufenden baulichen Massnahmen (auch im Bereich Brandschutz und Belüftung) bleibt das MuseumMura in diesem Jahr noch geschlossen, weicht aber mit drei Ausstellungsfenstern im Frühjahr, Sommer und Herbst ins Kulturhaus Rössle aus. Da es erklärtes Ziel ist, die Räumlichkeiten im nächsten Jahr wieder für die Öffentlichkeit zugänglich zu machen, müssen die beiden Mitarbeiter, die derzeit an einem provisorisch eingerichteten Arbeitsplatz im Aufenthaltsraum arbeiten, neue Arbeitsplätze eingerichtet bekommen. Hierzu wurden in den letzten Jahren mehrere Varianten angedacht, die als beste Lösung den Einbau eines abgetrennten und abschliessbaren Büroraumes an der Nordseite vorsehen. Um dort jedoch ein angemessenes Betriebsbüro einrichten zu können, ist der Einbau des Fensters an der dafür vorgesehenen Stelle notwendig. Das Fenster wird an der Nordfassade eingebaut und optimiert die Beleuchtung und erhöht das Wohlbefinden durch das Tageslicht im separaten Büroraum.

Die Kulturkommission, die Kulturbeauftragte, das Museumsteam und die Betriebsgruppe begrüssen daher das vorgeschlagene Vorgehen und bitten den Gemeinderat um Zustimmung zum beantragten Nachtragskredit.

Bei den Kostenabklärungen wurden die Firmen, welche die Arbeiten für den Neubau ausführten, berücksichtigt. Im Falle einer Zustimmung des Gemeinderats zum Einbau des Fensters ist ein Nachtragskredit über CHF 39'000 erforderlich (Konto Nr. 090.314.00).

**Antrag**

- a) Vergabe der Lieferung eines Fensterelements zum Preis von CHF 11'561.60 inkl. MwSt. an die Firma Hilti Glasbau AG, Schaan.
- b) Vergabe der Fassadenarbeiten zum Preis von CHF 15'899.75 inkl. MwSt. an die Firma Eberle Gebäudehüllen AG, Schaan.
- c) Vergabe der Baumeisterarbeiten zum Preis von CHF 9'954.10 inkl. MwSt. an die Firma Gebr. Hilti AG, Schaan.
- d) Genehmigung eines Nachtragskredits von CHF 39'000 zum Budget 2022 (Konto Nr. 090.314.00).

**Beschluss**

Gemäss Antrag a) bis d) einstimmig.

**Ersatzanschaffung Pritschenwagen Werkhof Mauren**

2009 wurde beim Werkhof ein Pritschenwagen (Mercedes Sprinter) angeschafft. Dieses Fahrzeug ist seither fast 13 Jahre beinahe täglich im Einsatz. Ursprünglich war angedacht, das Fahrzeug im 2023 zu ersetzen, da sich Mängel vor allem auch beim Chassis (Rost) zeigten. Im Finanzplan sind dazu CHF 60'000 enthalten.

Mitte März musste das Fahrzeug zur Prüfung zum Amt für Strassenverkehr gebracht werden. Aufgrund vieler wesentlicher Mängel hat das Fahrzeug die Prüfung nicht bestanden und muss in Kürze aus dem Verkehr genommen werden, wenn die Schäden nicht repariert werden. Es ist davon auszugehen, dass diese Reparaturen Kosten von ca. CHF 20'000 verursachen würden.

In Absprache mit der Gemeindevorsteherung wurden nun Abklärungen für ein Ersatzfahrzeug eingeholt. Das neue Fahrzeug muss ebenfalls über Allrad-Antrieb und eine Kippbrücke verfügen. Aufgrund der aktuellen Energieentwicklungen wurde in einem ersten Schritt geklärt, ob ein typenähnliches Elektrofahrzeug erhältlich wäre, welches die Anforderungen erfüllen könnte. Dies ist nicht der Fall. In einem zweiten Schritt wurde aufgrund der aktuellen Lieferengpässe geprüft, ob überhaupt ein typenähnliches Fahrzeug in absehbarer Zeit lieferbar ist.

Die Firma Ford Zech AG aus Schaanwald könnte ein Fahrzeug innerhalb von 14 Tagen liefern, welches den Anforderungen entspricht. Beim Werkhof ist ebenfalls bereits ein Pritschenwagen der Marke Ford im Einsatz und die Erfahrungen damit sind durchaus positiv. Aufgrund der erwähnten Lieferschwierigkeiten beantragt die Gemeindebauverwaltung, dass die Garage Zech AG, Schaanwald, das Ersatzfahrzeug liefern soll. Das schadhafte Fahrzeug der Gemeinde wird dabei als Occasionsfahrzeug eingetauscht. Die Ersatzanschaffung wird den Gemeinderäten von Werkhofmeister Patrick Marxer im Werkhof erläutert.

Da die Anschaffung erst im 2023 vorgesehen wäre, ist mit der Vergabe ebenfalls ein Nachtragskredit für das Budget 2022 zu sprechen.

**Antrag**

- a) Genehmigung eines Nachtragskredits in Höhe von CHF 49'000 (Konto 090.506.00).
- b) Vergabe Lieferung eines Pritschenwagens an die Firma Ford Zech AG, Schaanwald, zum Preis von CHF 48'149.65 inkl. MwSt.

## **Beschluss**

Gemäss Antrag a) und b) einstimmig.

## **Abschluss des Workshops zur Bevölkerungsumfrage 2021**

Am Samstag, 23. Oktober 2021 führte der Gemeinderat einen Workshop zu den Ergebnissen der Bevölkerungsumfrage 2021 durch. Dabei erarbeitete der Gemeinderat die Schwerpunkte der künftigen Handlungsfelder. Er stützte sich dazu auch auf die Vorarbeiten aus dem Workshop vom 5. März 2020 und auf die Ergebnisse der Unternehmer-Umfrage 2021.

Seit dem Workshop vom 5. März 2020 bis heute wurden verschiedene Themen umgesetzt. So der Einbezug Bevölkerung via Online-Befragung, die Neuverpachtung des Restaurant Hirschen, der Abschluss des Projekts Bodenbank (Stellungnahme der Regierung ist noch ausstehend), Ausweitung der digitalen Kommunikation (Nutzung der Social-Media-Kanäle Facebook und Instagram, Erarbeitung der neuen Gemeinde-Homepage mit Chatfunktion, elektronischen Formularen und weitere Neuerungen) sowie die erfolgreiche Re-Zertifizierung als Energiestadt anfangs 2021.

Andere Themen sind aktuell in Bearbeitung, wie bspw. das dem Gemeinderat am 9. März 2022 vorgestellte und von ihm genehmigte Vernetzungskonzept Maurer Riet oder die bereits mehrmals im Gemeinderat vorgestellten Arbeiten an der Nachfolge-Deponie Kracharüfe.

Die - Stand Oktober 2021 - offenen neun Handlungsfelder waren: Wirtschaftsstrategie, Jugend-Plattform, Natur-Raum, Nahversorgung, Verkehr, Innovation Bürgerservice, Zusammenleben, Gemeinde-Financen und Deponie-Lösung. Diese Handlungsfelder wurden anschliessend nach Wichtigkeit und Dringlichkeit bewertet und der Gemeinderat bearbeitete die drei Schwerpunkte: Wirtschaftsstrategie / Gemeindefinancen, Natur-Raum / Verkehr und Jugend-Plattform / Zusammenleben.

Schliesslich fasste der Gemeinderat am 10. November 2021 den Beschluss, im ersten Halbjahr 2022 einen weiteren Gemeinderatsworkshop zur Thematik "Generationenhaus" durchzuführen. Dieses Thema wurde im Gemeinderat von Mauren bereits zuvor mehrmals, zuletzt in einem Workshop im Frühling 2016 vertieft behandelt. Im Zusammenhang mit dem Neubau Kindergarten und Doppelturnhalle beschloss der damalige Gemeinderat ebenfalls noch im Jahr 2016, das Projekt "Alterswohnung" auf einen späteren Zeitraum bzw. das Jahr 2026 zu positionieren.

Damit die in den Workshops des Gemeinderats erarbeiteten Schwerpunkte noch in dieser Mandatsperiode erfolgreich abgeschlossen werden können, beabsichtigt die Gemeindevorsteherung bis zum Herbst 2022 noch die folgenden drei Themen umzusetzen:

### **"Älter werden in Mauren"**

Das Projekt "Älter werden in Mauren" soll mit der Freigabe des Projektauftrages gestartet werden. Im Rahmen dieses Projektes sollen die Konzeptphase bearbeitet und damit Entscheidungsgrundlagen bereitgestellt werden betreffend der Infrastruktur für Wohnbedarf im Alter mit Servicedienstleistungen nach Bedarf vom LAK und unter Einbezug der Generationen.

### **Strategie zur Wirtschaftsförderung**

Für den Start dieses Projektes soll eine Arbeitsgruppe vorab einen Projektauftrag erarbeiten. Darin werden die Rahmenbedingungen und Projektziele für die nachfolgende Erstellung einer Strategie zur Wirtschaftsförderung definiert.

### **Fachgruppe Energiestadt Mauren**

Aufgrund der personellen Neuausrichtung in der Bauverwaltung soll die Fachgruppe Energiestadt bis Ende 2022 neu bestellt werden.

Moderator Michael Biedermann erläutert dem Gemeinderat an der Sitzung die bereits vorliegenden Arbeiten und Entscheidungen des jeweiligen Maurer Gemeinderats aus dem aktuellen und den vorgängigen Workshops.

### **Antrag**

- a) Freigabe des Projektauftrages für die Konzeptphase mit Bestellung einer Projektgruppe unter der Leitung von Gemeindevorsteher Freddy Kaiser und als weitere Mitglieder Moderator Michael Biedermann, Gemeinderätin Annalies Marxer, Gemeinderätin Mirjam Posch, Vizevorsteher Dominik Amman sowie Liegenschaftsverwalter Rony Uehle und Seniorenkoordinatorin Andrea Maurer zur Erarbeitung der Grundlagen für die Infrastruktur für Wohnbedarf im Alter, mit Servicedienstleistungen nach Bedarf vom LAK unter Einbezug der Generationen. Die Präsentation der konzeptionellen Ergebnisse an den Gemeinderat erfolgt bis Ende September 2022.
- b) Bestellung einer Arbeitsgruppe unter Leitung von Gemeinderat Christoph Marxer und als weitere Mitglieder Moderator Michael Biedermann, Gemeinderätin Andrea Matt, Gemeinderat Marcel Öhri, Andrea Amann-Matt (Matt Electronic) und Günther Eberle (Legnaholzwerk AG) zur Erarbeitung eines Projektauftrages für die Erstellung einer Strategie zur Wirtschaftsförderung. Die Präsentation des erarbeiteten Projektauftrages an den Gemeinderat erfolgt bis Ende September 2022.
- c) Die Gemeindevorsteherung schlägt dem Gemeinderat die neue Zusammensetzung der Fachgruppe Energiestadt spätestens bis Ende 2022 vor.

### **Beschluss**

Der Gemeinderat fasst folgende Beschlüsse:

- a) Mit 9 Ja-Stimmen (6 FBP, 3 VU) zu einer Nein-Stimme (FL) wird Antrag a) mehrheitlich genehmigt.
- b) Gemäss Antrag einstimmig.
- c) Gemäss Antrag einstimmig.
- d) Der Gemeinderat beauftragt Gemeinderätin Martina Brändle-Nipp und Gemeinderat Martin Beck, ein Konzept für einen Projektauftrag zu erarbeiten, welcher Möglichkeiten des Zusammenlebens der verschiedenen Kulturen und Generationen im Alter aufzeigt. Dieser Projektauftrag soll an der Sitzung vom 25. Mai 2022 verabschiedet werden.

## Summarischer Nachtrag zum Gemeindebudget 2021 (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung)

Mit der Genehmigung des Budgets der Gemeinde Mauren für das Haushaltsjahr 2021 hat der Gemeinderat einen Ausgabenrahmen von insgesamt CHF 26.50 Mio. bereitgestellt. Davon entfallen CHF 18.51 Mio. auf die Erfolgsrechnung und CHF 7.99 Mio. auf die Investitionsrechnung. Gemäss Art. 11 des Gemeinde-Finanzhaushaltsgesetzes sind für Kreditüberschreitungen sowie für Aufwendungen, die im Budget nicht berücksichtigt wurden, Nachtragskredite zu beschliessen.

Zum Budget 2021 liegt dem Gemeinderat nun ein summarischer Nachtrag mit insgesamt 32 Einzelpositionen vor. Der Gesamtumfang der mit dieser Sammelvorlage unterbreiteten Budgetnachträge beläuft sich auf CHF 1'340'919. Davon entfallen CHF 1'311'581 auf die Erfolgsrechnung und CHF 29'338 auf die Investitionsrechnung. Die betragsmässig grössten Budgetnachträge in der Erfolgsrechnung betreffen die Förderbeiträge zur Energieeffizienz mit CHF 228'522 und die zweitletzte Etappe der Sanierung der Strassenbeleuchtung mit CHF 126'653. Die Liste der Nachtragskredite wurde an der Sitzung vom 4. April 2022 von der Kommission Organisation und Finanzen geprüft und besprochen. Sie wird dem Gemeinderat einhellig zur Genehmigung vorgeschlagen.

### Antrag

Genehmigung der Nachträge zum Budget 2021 gemäss der Liste Nachtragskredite in Höhe von CHF 1'311'581 (Erfolgsrechnung) und in Höhe von CHF 29'338 (Investitionsrechnung).

### Beschluss

Gemäss Antrag einstimmig.

## Neubau Kindergarten und Turnhalle Mauren: Diverse Arbeitsvergaben

Die Arbeitsausschreibungen für das Projekt "Neubau Kindergarten und Turnhalle Mauren" erfolgten durch die Gemeindebauverwaltung gemäss dem Gesetz über das Öffentliche Auftragswesen. Aufgrund der Offertvergleiche sollen die Arbeiten an den jeweils wirtschaftlich günstigsten Offertsteller vergeben werden. Die Offertsumme ist jeweils netto inklusive Mehrwertsteuer.

### Antrag

- a) Vergabe Metallbauarbeiten an die Firma Marxer Metallbau AG, Schaanwald, zum Preis von CHF 98'115.25
- b) Vergabe Sitzmöbel, Einbaumöbel, etc. an die Firma Othmar Oehri AG, Eschen, zum Preis von CHF 58'575.65
- c) Vergabe Sanitärrennwände an die Firma Saka AG, Safenwil, zum Preis von CHF 24'142.15
- d) Vergabe Innere Malerarbeiten (inkl. Betonlasur) an die Firma Die Bunten, Ruggell, zum Preis von CHF 38'384.05
- e) Vergabe Baureinigung an die Firma Buntag AG, Ruggell, zum Preis von CHF 34'064.40.

**Beschluss**

Gemäss Antrag a) bis e) einstimmig.

**Gesuch um Aufnahme in das Bürgerrecht Mauren: Schedler Alexandra mit Tochter Amélie, Meldina 21, Mauren**

Gemäss Art. 18 Abs. 1 des Gemeindegesetzes vom 20. März 1996, LGBl. 1996 Nr. 76, werden Bürger einer anderen Gemeinde auf Antrag in das Gemeindebürgerrecht aufgenommen, wenn sie während der letzten fünf Jahre vor der Antragstellung in dieser Gemeinde Wohnsitz gehabt haben und im Besitz der bürgerlichen Ehren und Rechte sind.

Über den Aufnahmeantrag hat der Gemeinderat zu entscheiden (Art. 18 Abs. 3).

**Antrag**

Frau Alexandra Schedler, geb. am 01.07.1970, Bürgerin der Gemeinde Eschen, ersucht mit ihrer Tochter Schedler Amélie, geb. 24.03.2005, wohnhaft in Mauren, Melina 21, um Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Mauren.

**Beschluss**

Gemäss Antrag einstimmig.

**Gesuch um Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht Mauren: Schedler Dominik, Meldina 21, Mauren**

Gemäss Art. 18 Abs. 1 des Gemeindegesetzes vom 20. März 1996, LGBl. 1996 Nr. 76, werden Bürger einer anderen Gemeinde auf Antrag in das Gemeindebürgerrecht aufgenommen, wenn sie während der letzten fünf Jahre vor der Antragstellung in dieser Gemeinde Wohnsitz gehabt haben und im Besitz der bürgerlichen Ehren und Rechte sind.

Über den Aufnahmeantrag hat der Gemeinderat zu entscheiden (Art. 18 Abs. 3).

**Antrag**

Herr Dominik Schedler, geb. am 12.11.1996, Bürger der Gemeinde Eschen, wohnhaft in Mauren, Meldina 21, ersucht um Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Mauren.

**Beschluss**

Gemäss Antrag einstimmig.

**Gesuch um Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht Mauren: Schedler Nina, Meldina 21, Mauren**

Gemäss Art. 18 Abs. 1 des Gemeindegesetzes vom 20. März 1996, LGBl. 1996 Nr. 76, werden Bürger einer anderen Gemeinde auf Antrag in das Gemeindebürgerrecht aufgenommen, wenn sie während der letzten fünf Jahre vor der Antragstellung in dieser Gemeinde Wohnsitz gehabt haben und im Besitz der bürgerlichen Ehren und Rechte sind.



Über den Aufnahmeantrag hat der Gemeinderat zu entscheiden (Art. 18 Abs. 3).

**Antrag**

Frau Nina Schedler, geb. am 21.10.1998, Bürgerin der Gemeinde Eschen, wohnhaft in Mauren, Meldina 21, ersucht um Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Mauren.

**Beschluss**

Gemäss Antrag einstimmig.

**Bewilligte Baugesuche aus Mauren und Schaanwald (24. März bis 6. April 2022)**

Im Zeitraum vom 24. März 2022 bis 6. April 2022 wurden von der Baubehörde des Landes (Amt für Bau und Infrastruktur) folgendes Bauvorhaben in der Gemeinde Mauren-Schaanwald genehmigt:

Bauvorhaben:	Neuinstallation Photovoltaikanlage
Standortadresse:	Im Glenn 26, Mauren
Grundstück Nr.:	1481
Zone:	Wohnzone B

**Antrag**

Der Gemeinderat nimmt die Information über das bewilligte Baugesuch zur Kenntnis.

Mauren, 14. April 2022

Gemeindevorstehung Mauren  
gez. Freddy Kaiser, Vorsteher